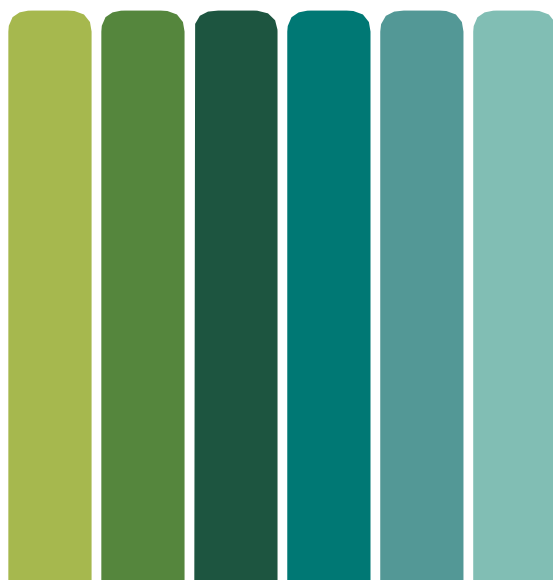




**MANUAL / MANUAL / MODE
D'EMPLOI / ANLEITUNG 8122BK**



MODELOS / MODELS / MODÈLES / MODELLE

8122BK

1. ÍNDICE

1.	Índice / table of contents / table des matières / Inhaltsverzeichnis.....	2
2.	Etiquetas y advertencias / labels and warning / étiquettes et avertissements / Etiketten und Warnhinweise.	2
3.	Montaje y dimensiones / Assembly and dimensions / montage et dimensions / Montage und Abmessungen.....	3

2. ETIQUETAS Y ADVERTENCIAS / LABELS AND WARNING / ÉTIQUETTES ET AVERTISSEMENTS / ETIKETTEN UND WARNHINWEISE

	Maasland Groep De Hoogjens 51-55a 4254XV SLEEUWIJK PAÍSES BAJOS	22
0432-CPR-00099-25	EN 1155:1997/A1:2002/AC:2006	3 8 3-6 1 1 2

 8122BK 3-6	Resistencia del cierrapuertas Tamaño del cierrapuertas Tamaño del cierrapuertas	Ancho máximo de la puerta Ancho máximo de la puerta Ancho máximo de la puerta	Giros Rotaciones Giros
	III 3	950 mm	0
	III 4	1100 mm	+6
	III 5	1250 mm	+18
	III 6	1400 mm	+36

Solo deben utilizarse piezas originales. El montaje debe ser realizado por una persona cualificada de acuerdo con el manual de montaje. En caso de incumplimiento, la garantía quedará anulada. ¡El instalador deberá entregar estas instrucciones al usuario tras el montaje!

Solo deben utilizarse piezas originales. El montaje debe ser realizado por una persona cualificada de acuerdo con las instrucciones de montaje. En caso de incumplimiento, la garantía quedará anulada. ¡El instalador deberá entregar estas instrucciones al usuario tras el montaje!

Para el montaje solo se deben utilizar piezas originales del fabricante. Los trabajos de montaje deben ser realizados por una persona cualificada de acuerdo con las instrucciones. En caso de incumplimiento, se anula cualquier derecho de garantía. ¡El instalador debe entregar estas instrucciones al operador tras el montaje!

Para el montaje solo se deben utilizar piezas originales del fabricante. Los trabajos de montaje deben ser realizados por una persona cualificada de acuerdo con las instrucciones. En caso de incumplimiento, se perderá cualquier derecho a la garantía. ¡El instalador debe entregar estas instrucciones al operador una vez finalizado el montaje!

La declaración de prestaciones conforme al Reglamento (UE) n.º 305/2011 se puede consultar en <http://www.maaslandgroep.nl>. Declaración de prestaciones conforme al Reglamento (UE) n.º 305/2011, véase <http://www.maaslandgroep.nl>
Declaración de prestaciones conforme al Reglamento (UE) n.º 305/2011, véase <http://www.maaslandgroep.nl>. La declaración de prestaciones según el Reglamento (UE) n.º 305/2011 se encuentra en <http://www.maaslandgroep.nl>

3. MONTAJE Y DIMENSIONES / ASSEMBLY AND DIMENSIONS / MONTAGE ET DIMENSIONS / MONTAGE UND ABMESSUNGEN

Para el montaje del cierrapuertas y el riel deslizante, utilice la plantilla de taladrado suministrada.
Para montar el cierrapuertas y el carril deslizante, utilice la plantilla de taladrado suministrada.
Utilice la plantilla de taladrado suministrada para el montaje del cierrapuertas y el riel deslizante.



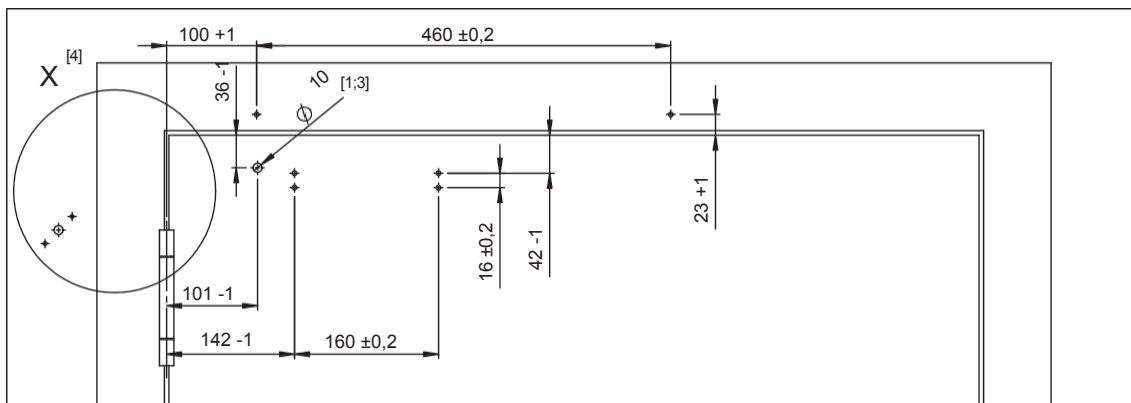
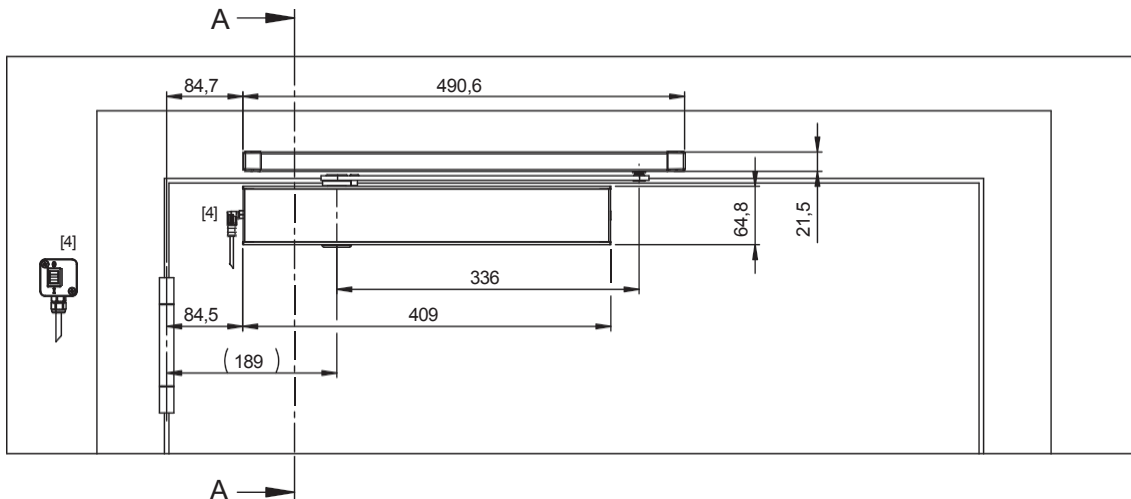
Sujeto a modificaciones técnicas y errores. El uso de los planos incluidos en este manual no da lugar a reclamaciones (incluidas las de indemnización por daños y perjuicios) contra Maasland Groep. Los planos siguen siendo propiedad de Maasland Groep. Todas las reclamaciones derivadas de estos planos corresponden exclusivamente a Maasland Groep.

Sujeto a modificaciones técnicas y errores. El uso de los planos que figuran en este manual no da derecho a presentar reclamaciones (incluidas las de indemnización por daños y perjuicios) contra Maasland Groep. Los planos siguen siendo propiedad de Maasland Groep. Todas las reclamaciones derivadas de estos planos corresponden exclusivamente a Maasland Groep.

Sin perjuicio de modificaciones técnicas y errores. El uso de los planos que figuran en el presente manual no da a ninguna reclamación (incluidas las de indemnización) contra Maasland Groep. Los planos siguen siendo propiedad de Maasland Groep. Todos los derechos derivados de estos planos corresponden exclusivamente a Maasland Groep.

Sujeto a modificaciones técnicas y errores. El uso de los planos que figuran en este manual no da lugar a ninguna reclamación (incluidas las reclamaciones por daños y perjuicios) contra Maasland Groep. Los planos son propiedad de Maasland Groep. Todos los derechos derivados de estos planos corresponden exclusivamente a Maasland Groep.

MONTAJE DE LA HOJA LADO DE LAS BISAGRAS / INSTALACIÓN ESTÁNDAR LADO DE LAS BISAGRAS / MONTAJE NORMAL LADO DE LAS BISAGRAS / MONTAJE NORMAL LADO DE LAS BISAGRAS

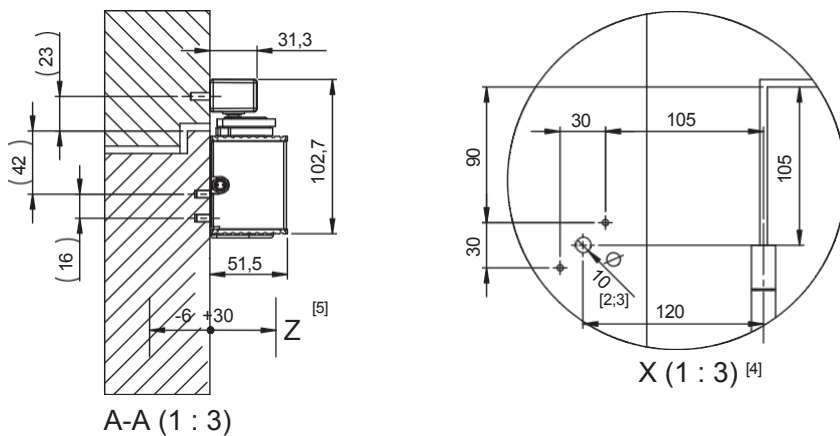


- [1] Posición recomendada para la alimentación con cableado interno
 [2] Posición recomendada para la alimentación con cableado externo
 [3] Diámetro máximo del cable = 10 mm, sección del cable = 0,5 mm² - 1,5 mm² (rígido); 0,14 mm² - 1 mm² (flexible con puntera)
 [4] No aplicable al cableado interno
 [5] Saliente máximo para puertas con jamba gruesa (Z = positivo) y marcos salientes (Z = negativo)

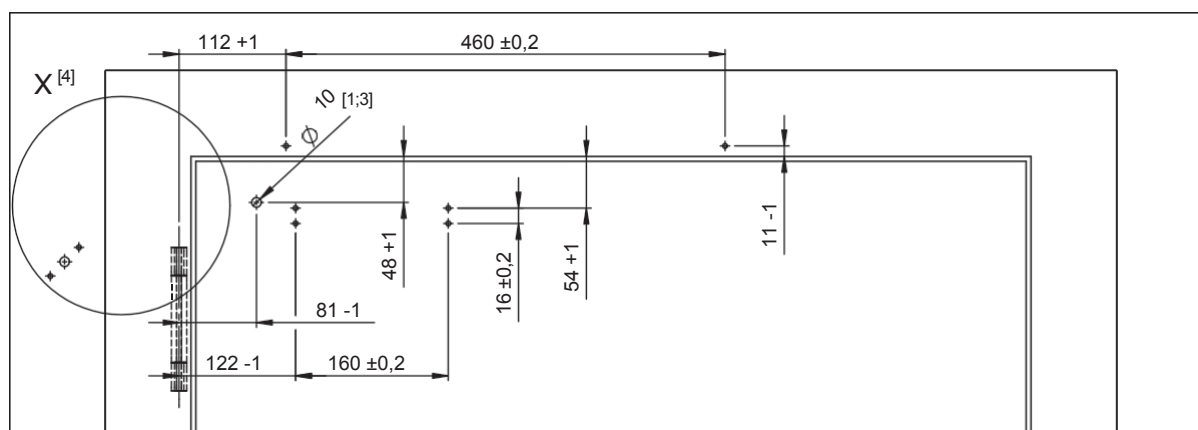
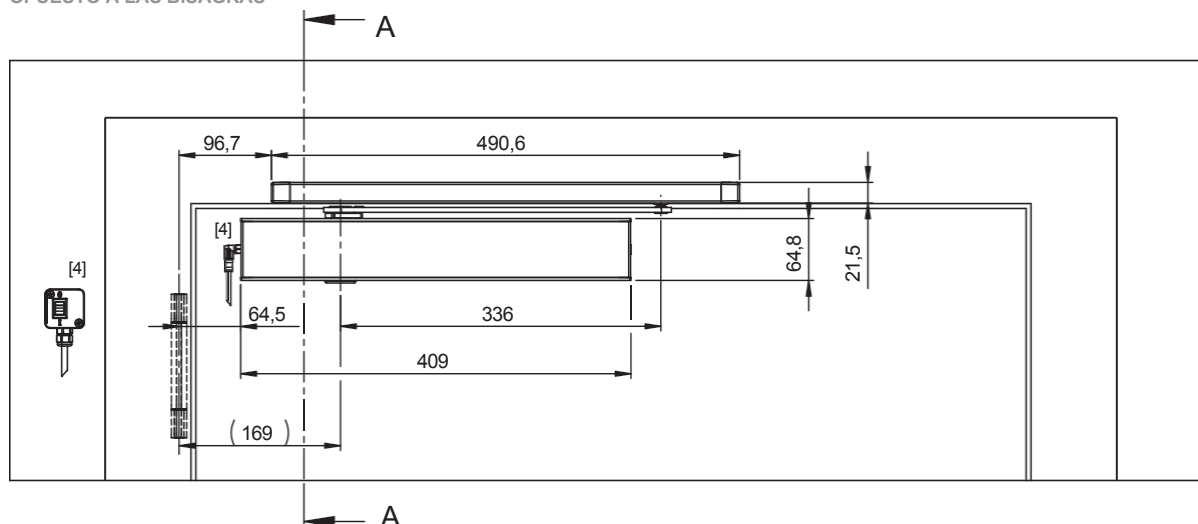
- [1] Posición recomendada para la alimentación eléctrica con cableado interno
 [2] Posición recomendada para la alimentación eléctrica con cableado externo
 [3] Diámetro máximo del cable = 10 mm, sección del cable = 0,5 mm² - 1,5 mm² (rígido); 0,14 mm² - 1 mm² (flexible con puntera)
 [4] No aplicable al cableado interno
 [5] Saliente máximo para puertas con rebajo grueso (Z = positivo) y marcos salientes (Z = negativo)

- [1] Posición recomendada para la alimentación eléctrica en caso de cableado interno
 [2] Posición recomendada para la alimentación eléctrica en caso de cableado externo
 [3] Diámetro máximo del cable = 10 mm, sección de los conductores = 0,5 mm² - 1,5 mm² (rígido); 0,14 mm² - 1 mm² (flexible con terminal)
 [4] No aplicable en caso de cableado interno
 [5] Saliente máximo para puertas con rebajo grueso (Z = positivo) y marcos salientes (Z = negativo)

- [1] Posición recomendada para la alimentación eléctrica en caso de cableado interno
 [2] Posición recomendada para la alimentación eléctrica en caso de cableado externo
 [3] Diámetro máximo del cable = 10 mm, sección del conductor = 0,5 mm² - 1,5 mm² (rígido); 0,14 mm² - 1 mm² (flexible con terminal)
 [4] No aplicable en caso de cableado interno
 [5] Saliente máximo para puertas con reborde grueso (Z = positivo) y marcos salientes (Z = negativo)



MONTAJE DE LA HOJA EN EL LADO OPUESTO A LAS BISAGRAS / INSTALACIÓN ESTÁNDAR EN EL LADO OPUESTO
A LAS BISAGRAS / MONTAJE NORMAL EN EL LADO OPUESTO A LAS BISAGRAS / MONTAJE NORMAL EN EL LADO
OPUESTO A LAS BISAGRAS



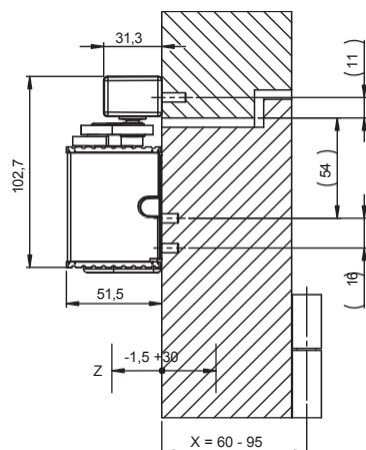
- [1] Posición recomendada para la alimentación con cableado interno
[2] Posición recomendada para la alimentación con cableado externo
[3] Diámetro máximo del cable = 10 mm, sección del cable = 0,5 mm² - 1,5 mm² (rígido); 0,14 mm² - 1 mm² (flexible con puntera)
[4] No aplicable al cableado interno

- [1] Posición recomendada para la alimentación eléctrica con cableado interno
[2] Posición recomendada para la alimentación con cableado externo
[3] Diámetro máximo del cable = 10 mm, sección del cable = 0,5 mm² - 1,5 mm² (rígido); 0,14 mm² - 1 mm² (flexible con puntera)
[4] No aplicable al cableado interno

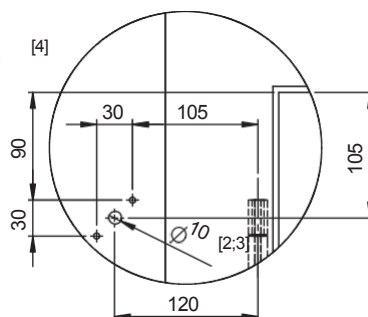
- [1] Posición recomendada para la fuente de alimentación en caso de cableado interno
[2] Posición recomendada para la fuente de alimentación en caso de cableado externo
[3] Diámetro máximo del cable = 10 mm, sección de los conductores = 0,5 mm² - 1,5 mm² (rígido); 0,14 mm² - 1 mm² (flexible con terminal)
[4] No aplicable en caso de cableado interno

- [1] Posición recomendada para la alimentación eléctrica en caso de cableado interno
[2] Posición recomendada para la alimentación eléctrica en caso de cableado externo
[3] Diámetro máximo del cable = 10 mm, sección de los conductores = 0,5 mm² - 1,5 mm² (rígido); 0,14 mm² - 1 mm² (flexible con terminal)
[4] No aplicable en caso de cableado interno

A-A (1 : 2)



X (1 : 4) [4]



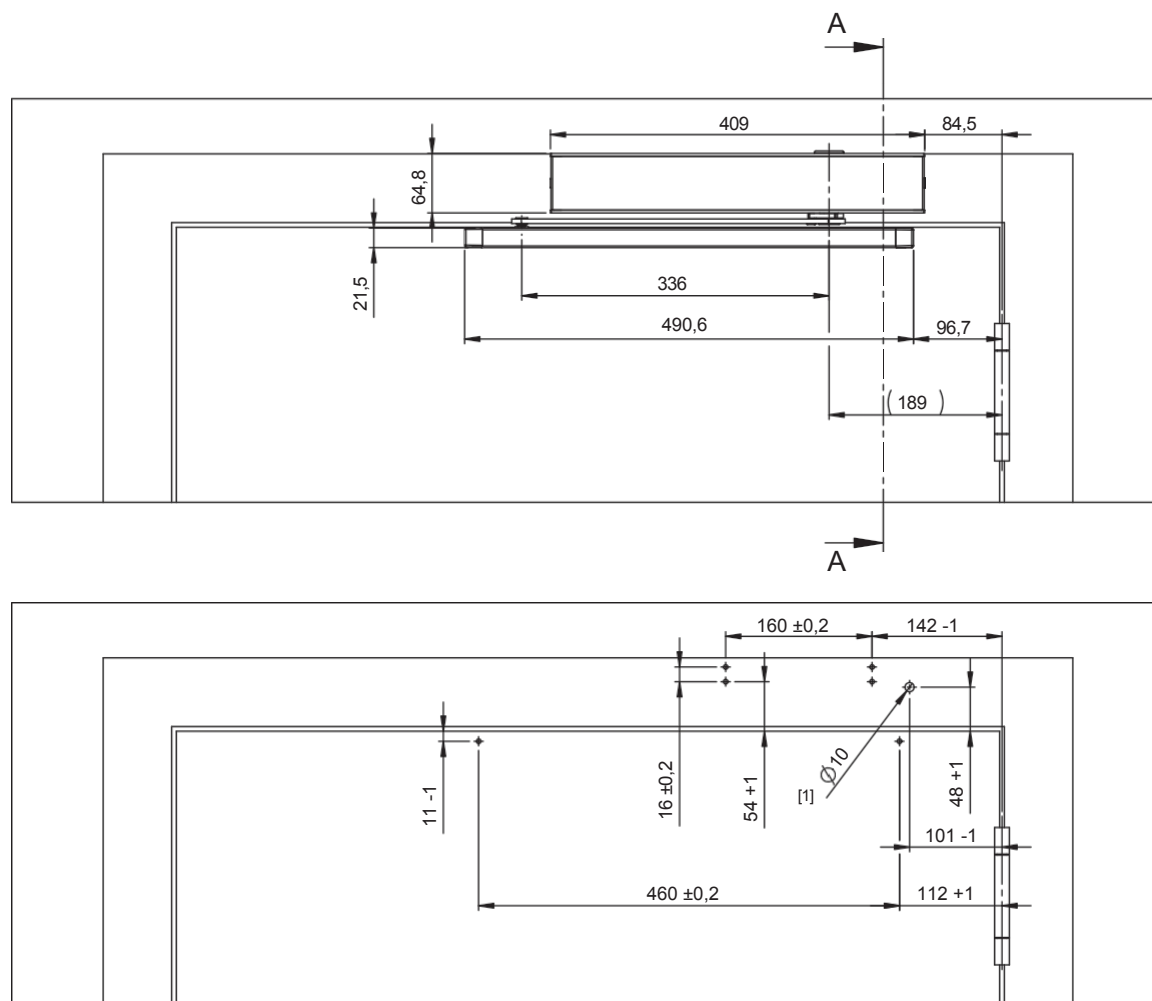
Ángulo de apertura máximo (en grados) sobre X y Z
Ángulo de apertura máximo (en grados) sobre X y Z
Ángulo de apertura máximo (en grados) sobre X y Z
Ángulo de apertura máximo (en grados) sobre X y Z

	-1,5	0	5	10	15	20	25	30
60	135	134	132	130	129	127	125	123
65	132	131	129	127	126	124	122	120
70	129	128	126	124	123	121	119	117
75	126	125	123	122	120	118	116	114
80	123	122	121	119	117	115	113	111
85	120	120	118	116	114	112	110	108
90	118	117	115	113	111	109	107	105
95	115	114	113	111	109	107	105	103

Nota: el ángulo máximo de fijación es entre 3 y 5° menor que el ángulo máximo de apertura; a continuación, coloca el tope de la puerta.

Nota: si el ángulo de fijación máximo es entre 3 y 5° inferior al ángulo de apertura máximo, se debe colocar el tope de la puerta. Hinweis: El ángulo de fijación máximo es entre 3 y 5° inferior al ángulo de apertura máximo; en ese caso, coloque el tope de la puerta.

MONTAJE EN CABECERA LADO DE LAS BISAGRAS / FRAME INSTALLATION HINGE SIDE /
MONTAJE INVERTIDO LADO DE LAS BISAGRAS / KOPMONTAGE BANDSEITE



[1] Posición recomendada para la alimentación con cableado interno

Diámetro máximo del cable = 10 mm, sección del cable = 0,5 mm² - 1,5 mm² (rígido); 0,14 mm² - 1 mm² (flexible con puntera)

[2] Saliente máximo para puertas con jamba gruesa (Z = positivo) y marcos salientes (Z = negativo)

[1] Posición recomendada para la alimentación eléctrica con cableado interno

Diámetro máximo del cable = 10 mm, sección del cable = 0,5 mm² - 1,5 mm² (rígido); 0,14 mm² - 1 mm² (flexible con puntera)

[2] Saliente máximo para puertas con reborde grueso (Z = positivo) y marcos salientes (Z = negativo)

[1] Posición recomendada para la alimentación en caso de cableado interno

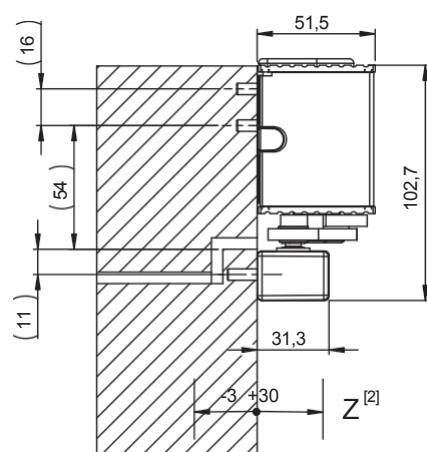
Diámetro máximo del cable = 10 mm, sección de los conductores = 0,5 mm² - 1,5 mm² (rígido); 0,14 mm² - 1 mm² (flexible con terminal)

[2] Saliente máximo para puertas con rebajo grueso (Z = positivo) y marcos salientes (Z = negativo)

[1] Posición recomendada para la alimentación eléctrica en caso de cableado interno

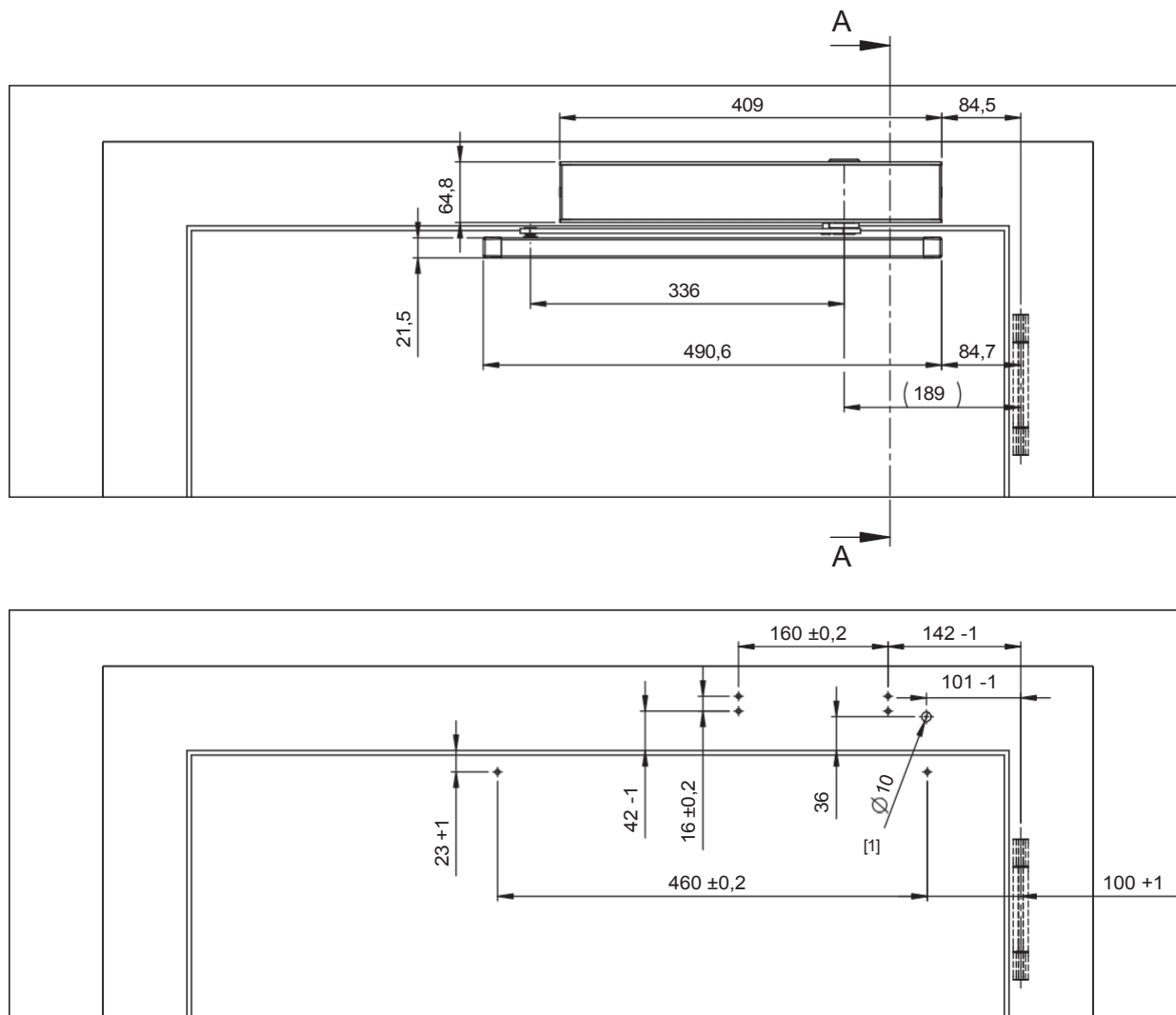
Diámetro máximo del cable = 10 mm, sección de los conductores = 0,5 mm² - 1,5 mm² (rígido); 0,14 mm² - 1 mm² (flexible con terminal)

[2] Saliente máximo para puertas con reborde grueso (Z = positivo) y marcos salientes (Z = negativo)

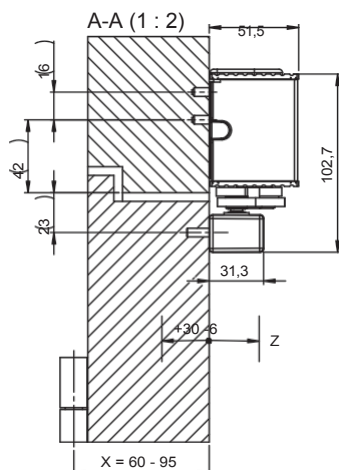


A-A (1 : 2)

MONTAJE EN EL EXTREMO OPUESTO AL LADO DE LAS BISAGRAS / FRAME INSTALLATION OPPOSITE HINGE SIDE /
MONTAGE INVERSÉ CÔTÉ OPPOSÉ PAUMELLES / KOPFMONTAGE BANDGEGENSEITE



- [1] Posición recomendada para la alimentación con cableado interno
Diámetro máximo del cable = 10 mm, sección del cable = 0,5 mm² - 1,5 mm² (rígido); 0,14 mm² - 1 mm² (flexible con puntera)
- [1] Posición recomendada para la fuente de alimentación con cableado interno
Diámetro máximo del cable = 10 mm, sección del cable = 0,5 mm² - 1,5 mm² (rígido); 0,14 mm² - 1 mm² (flexible con puntera)
- [1] Posición recomendada para la alimentación en caso de cableado interno
Diámetro máximo del cable = 10 mm, sección de los conductores = 0,5 mm² - 1,5 mm² (rígido); 0,14 mm² - 1 mm² (flexible con casquillo)
- [1] Posición recomendada para la alimentación eléctrica en caso de cableado interno
Diámetro máximo del cable = 10 mm, sección de los conductores = 0,5 mm² - 1,5 mm² (rígido); 0,14 mm² - 1 mm² (flexible con terminal)



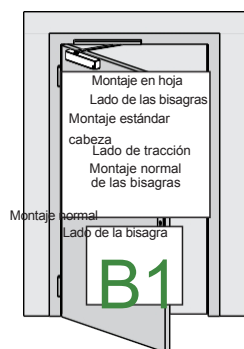
Ángulo de apertura máximo (en grados) sobre X y Z
Ángulo de apertura máximo (en grados) sobre X y Z
Ángulo de apertura máximo (en grados) sobre X y Z
Ángulo de apertura máximo (en grados) sobre X y Z

	-6,0	0	5	10	15	20	25	30
60	136	135	134	133	132	131	130	130
65	134	133	132	131	130	129	128	127
70	131	130	129	128	128	127	126	125
75	129	128	127	126	125	125	124	123
80	127	126	125	124	123	122	122	121
85	124	123	122	122	121	120	120	119
90	122	121	120	120	119	118	118	117
95	120	119	118	118	117	116	116	115

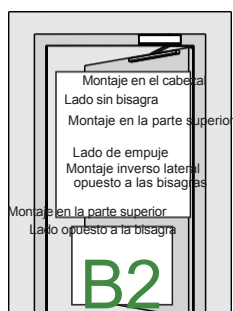
Nota: ¡El ángulo máximo de fijación es entre 3 y 5° menor que el ángulo máximo de apertura; a continuación, coloque el tope de la puerta! Nota: ¡El ángulo máximo de fijación es entre 3 y 5° menor que el ángulo máximo de apertura; a continuación, coloque el tope de la puerta!

Nota: si el ángulo máximo de fijación es entre 3 y 5° inferior al ángulo máximo de apertura, ¡se debe colocar el tope de la puerta! Nota: si el ángulo máximo de fijación es entre 3 y 5° inferior al ángulo máximo de apertura, ¡se debe colocar el tope de la puerta!

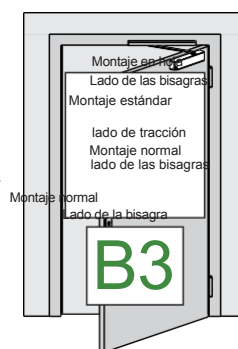
Posiciones de montaje / Mounting positions / Positions de montage / Montagepositionen



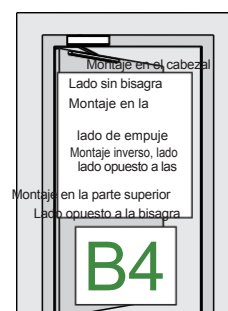
DIN a la izquierda
DIN izquierda
DIN gauche
DIN izquierda



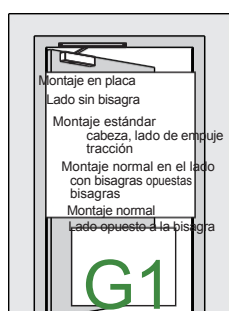
DIN a la izquierda
DIN izquierda
DIN gauche
DIN izquierda



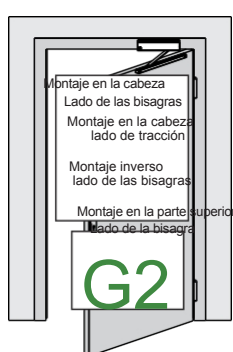
DIN a la derecha
DIN derecha
DIN droite
DIN derecha



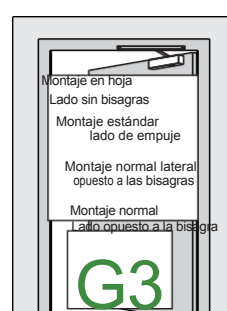
DIN a la derecha
DIN derecha
DIN droite
DIN derecha



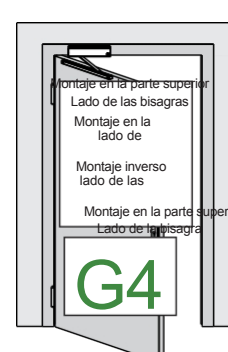
DIN a la derecha
DIN derecha
DIN droite
DIN derecha



DIN a la derecha
DIN a la derecha
DIN droite
DIN derecha

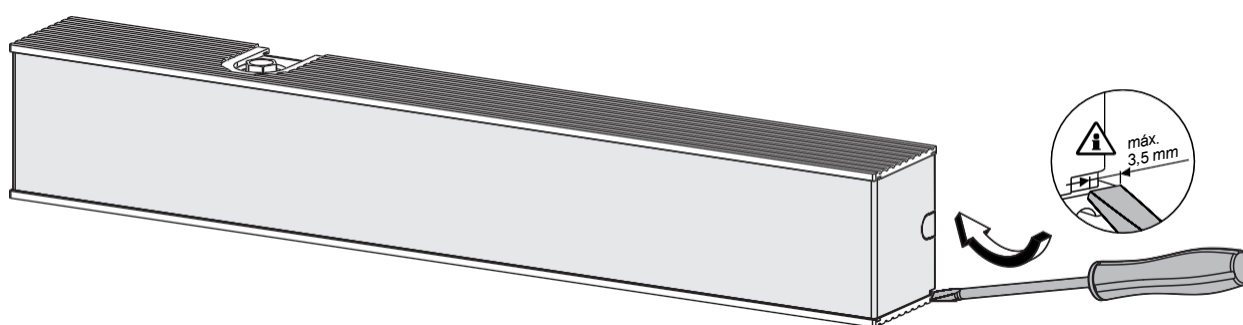


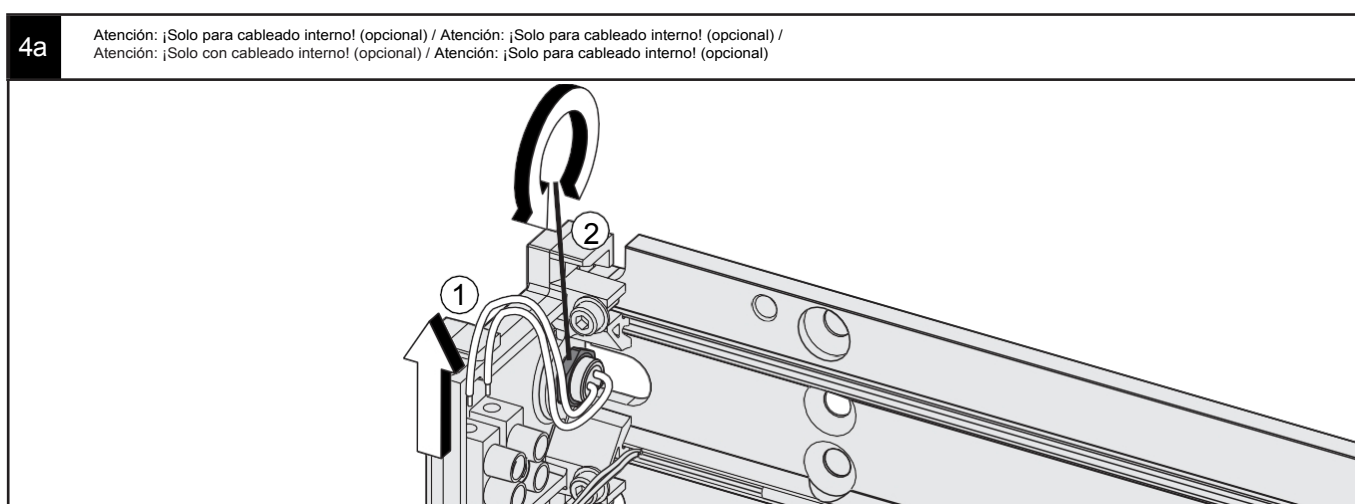
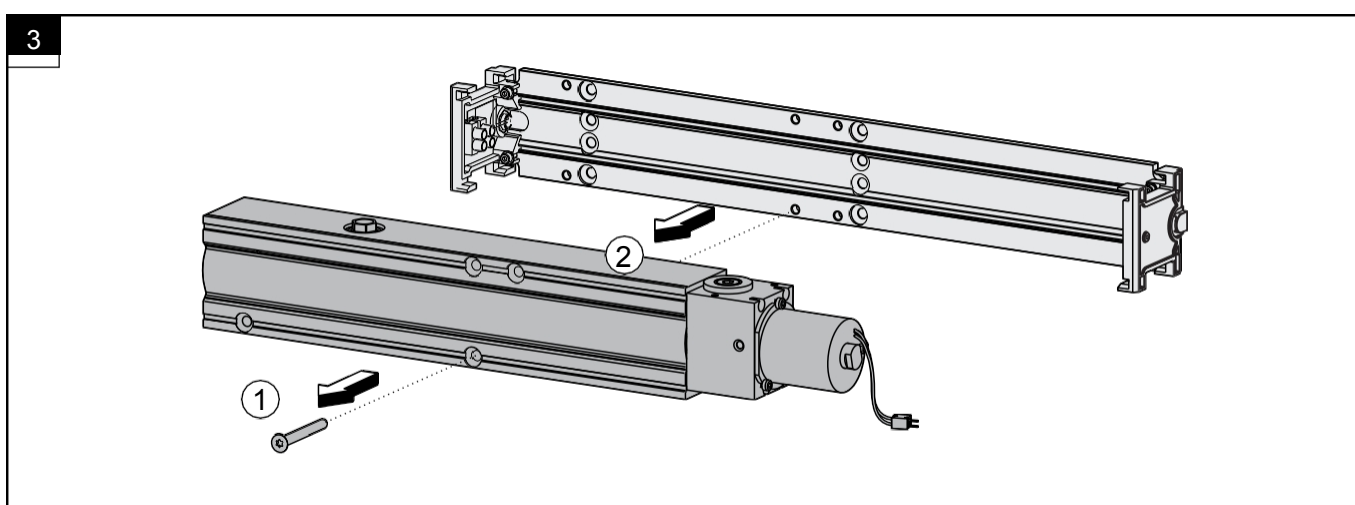
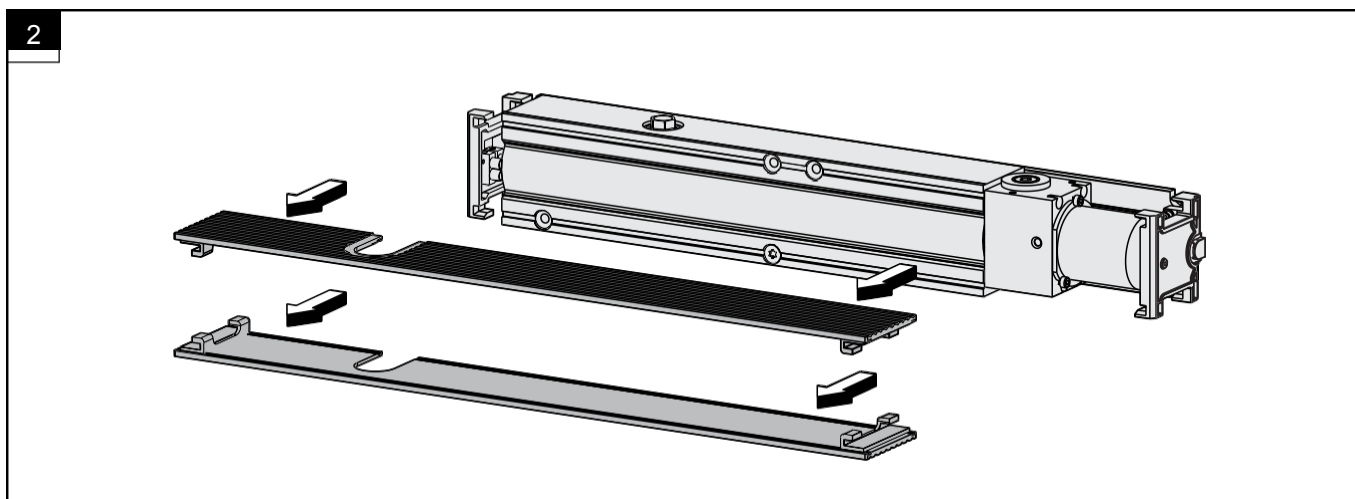
DIN a la izquierda
DIN a la izquierda
DIN gauche
DIN izquierda

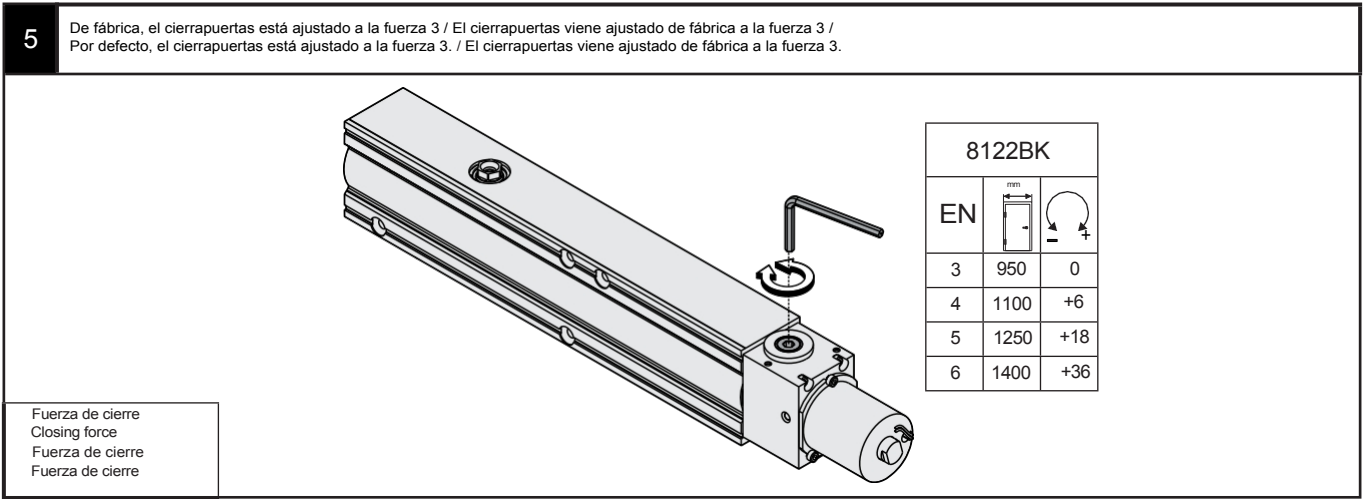
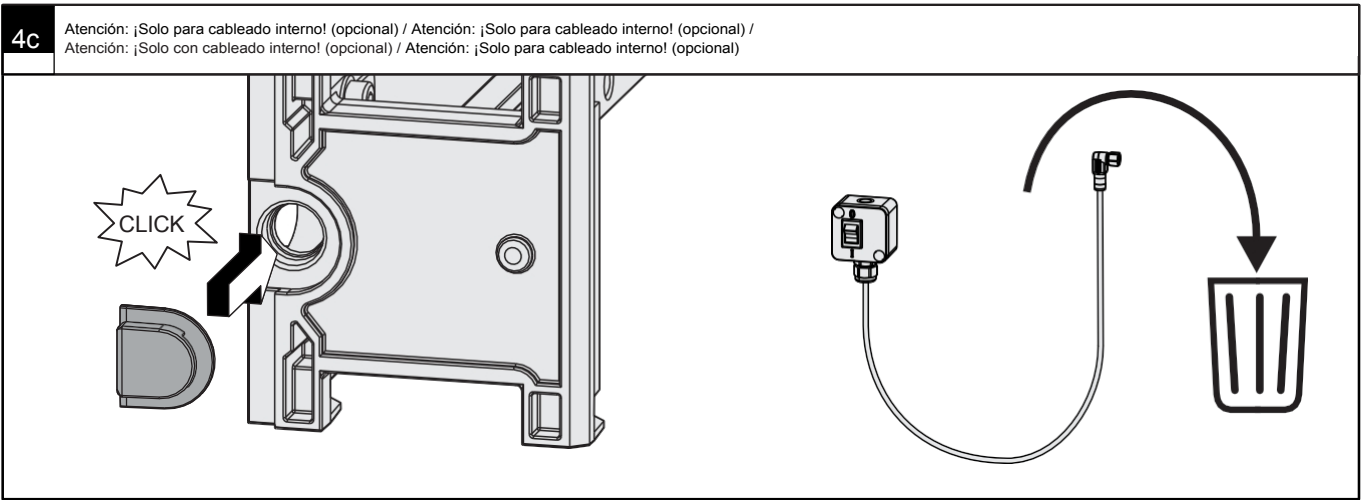
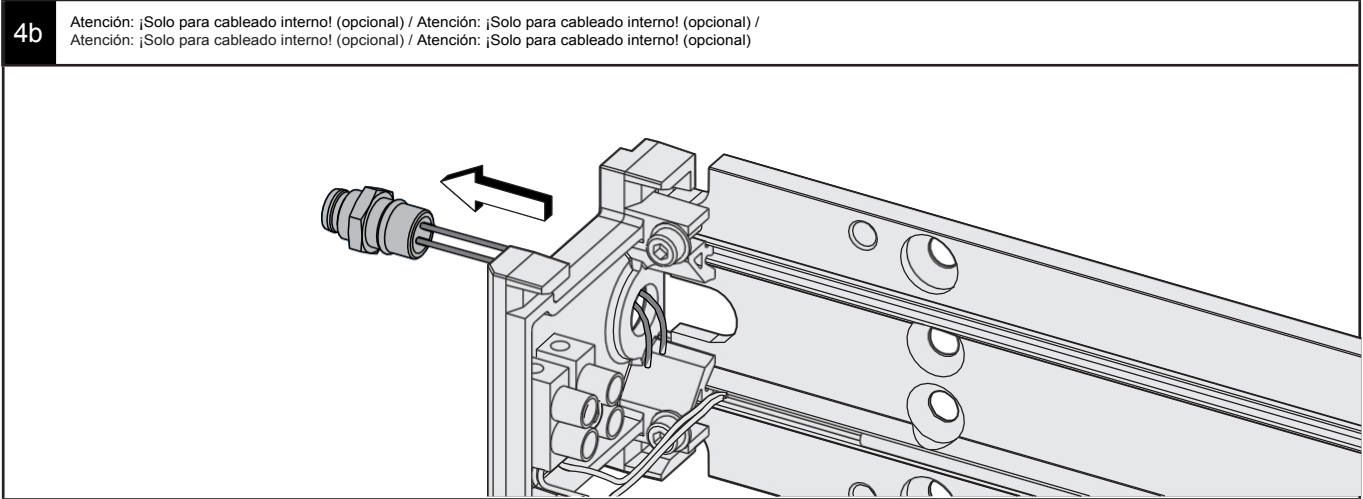


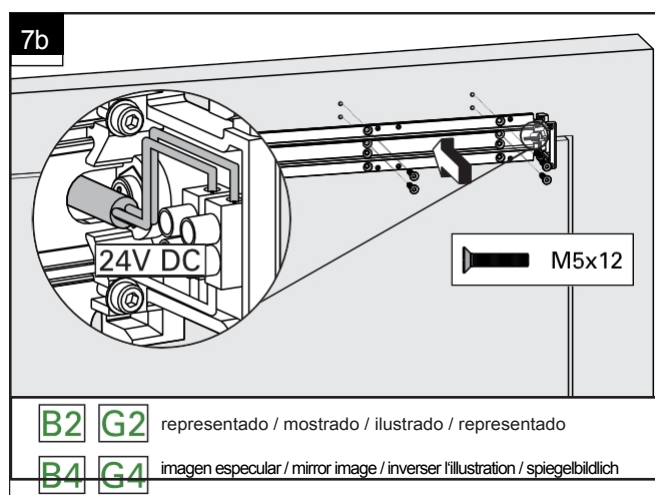
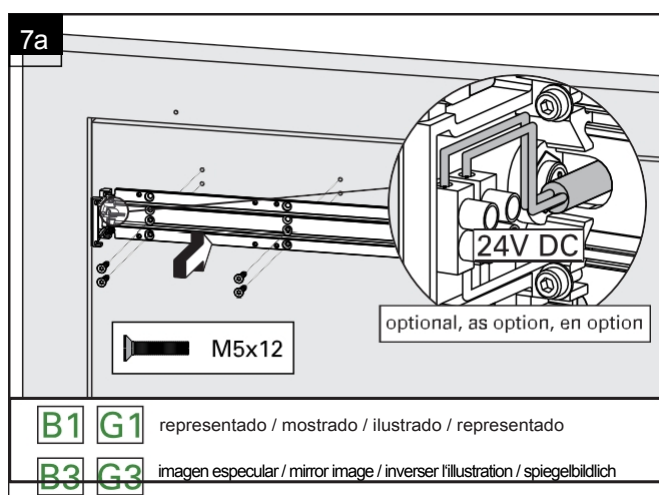
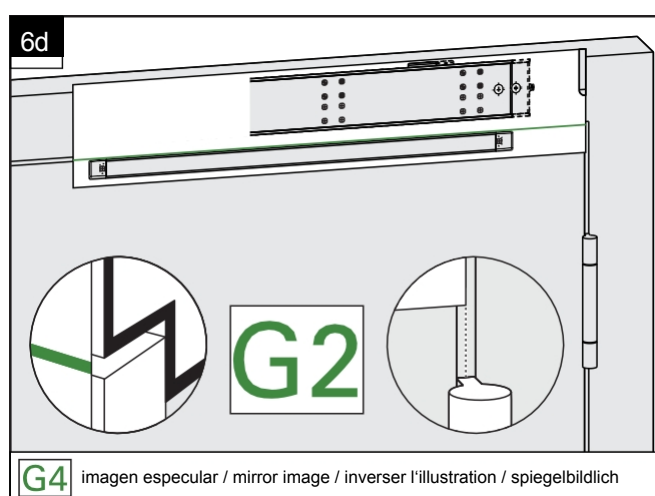
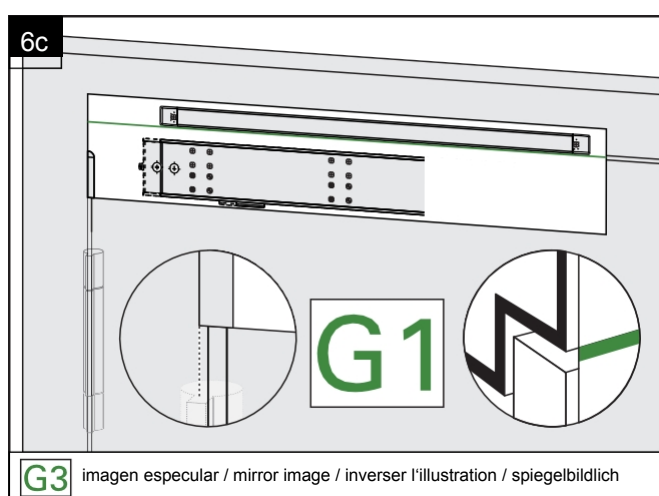
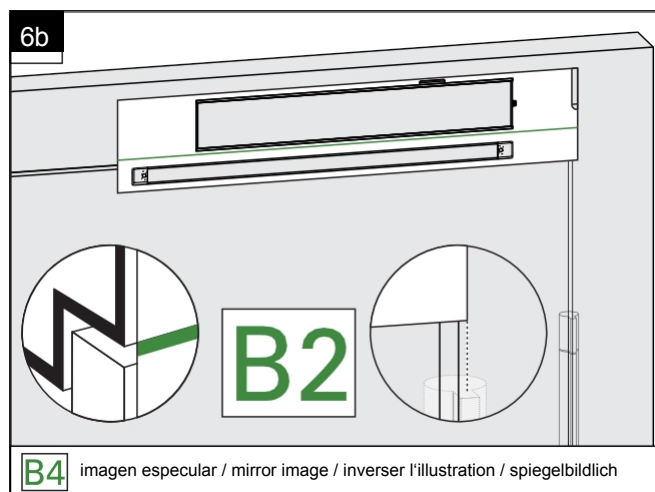
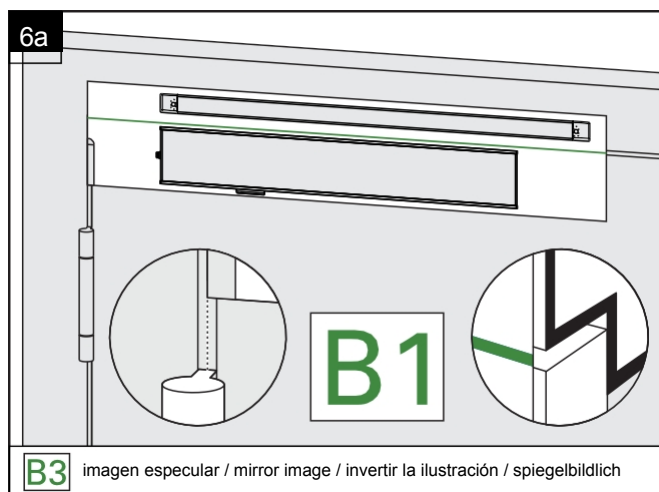
DIN a la izquierda
DIN izquierda
DIN gauche
DIN a la izquierda

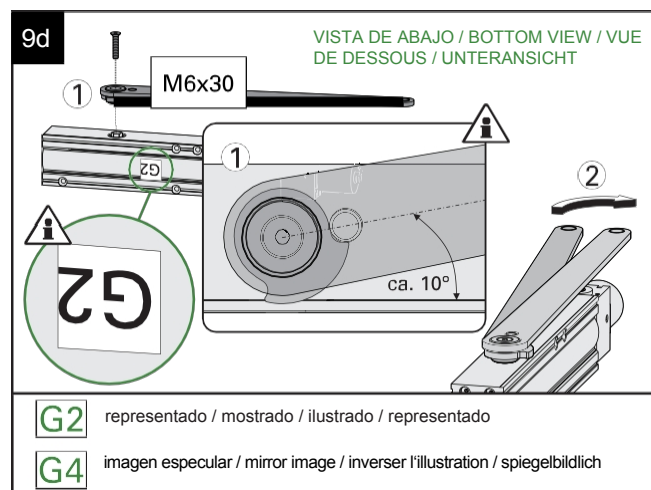
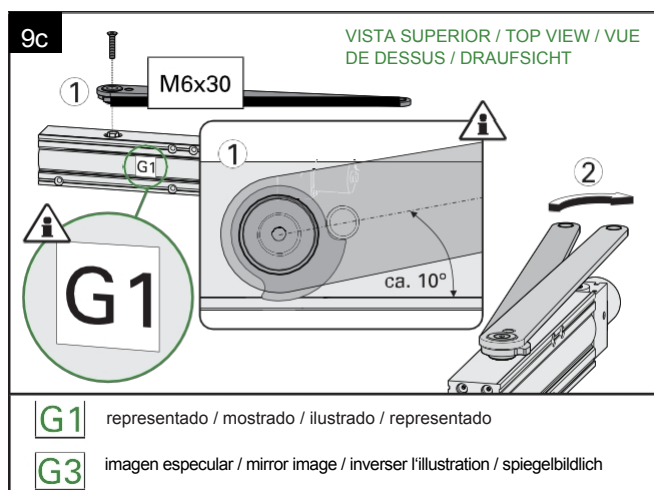
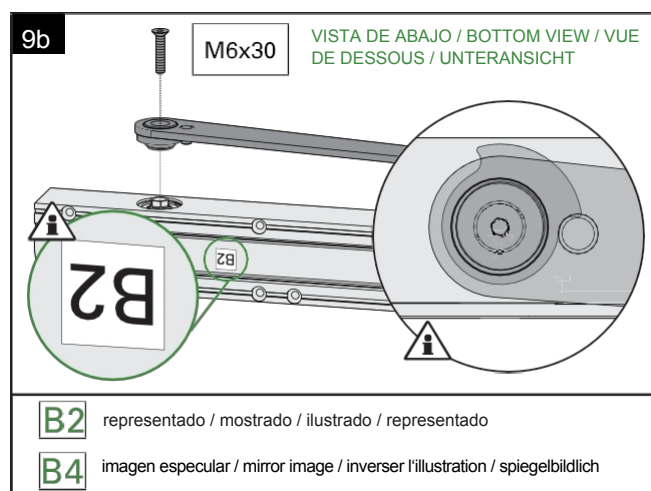
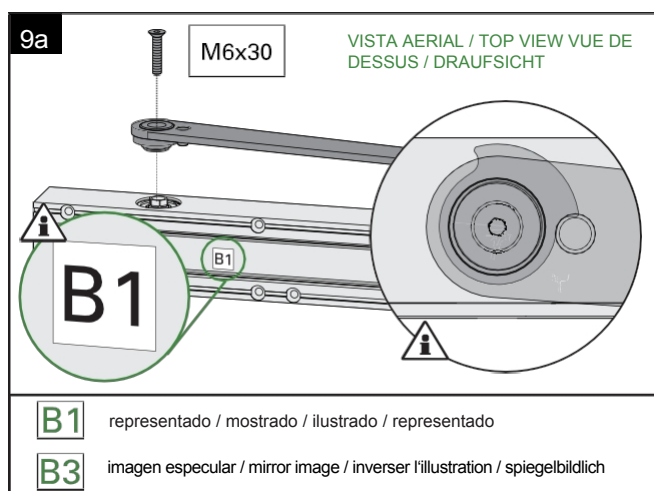
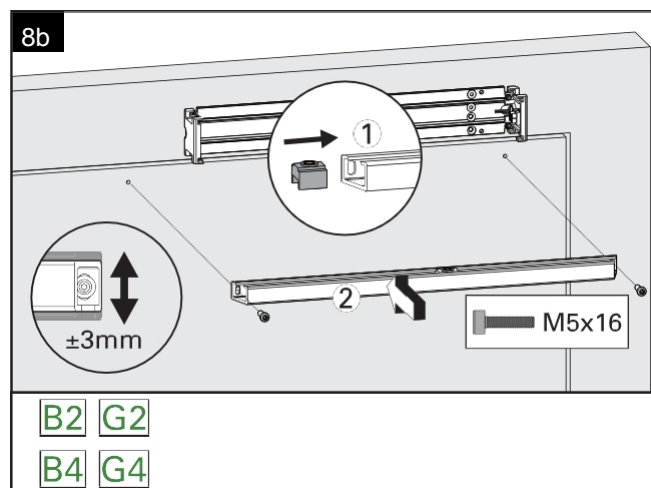
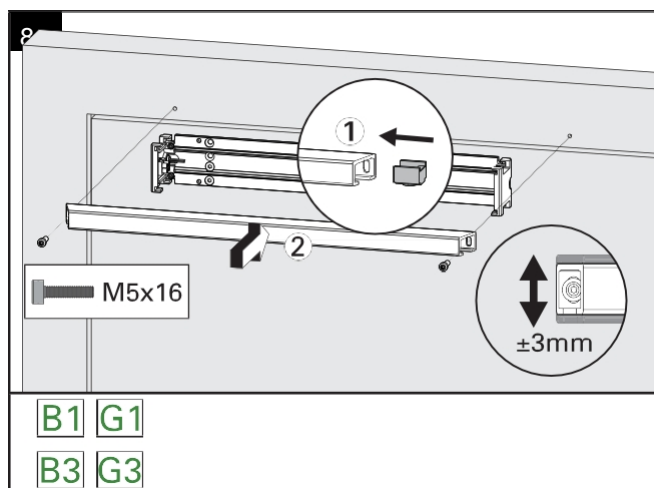
1

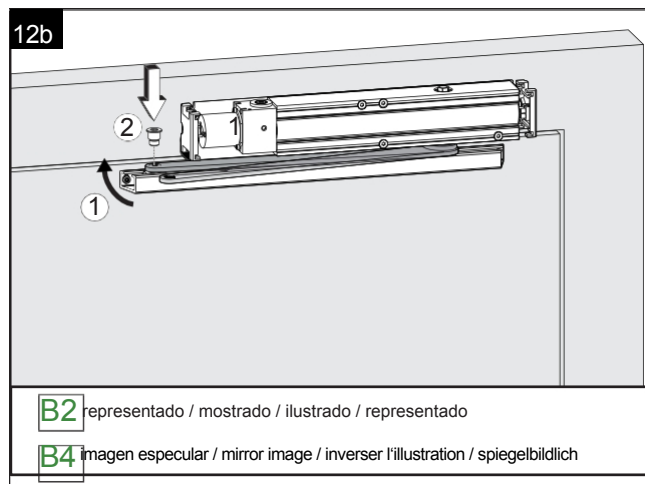
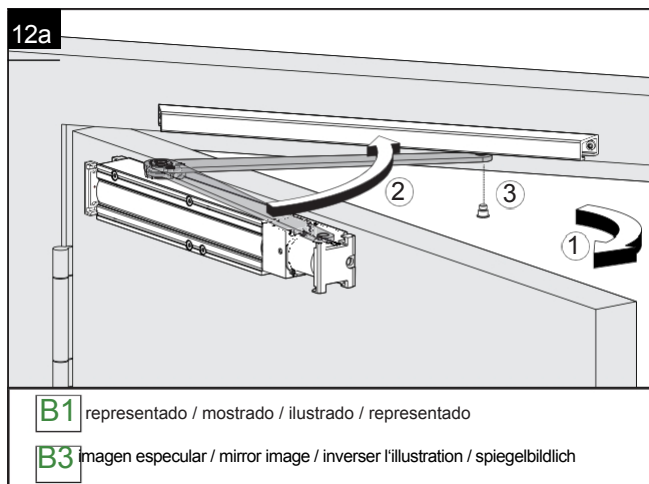
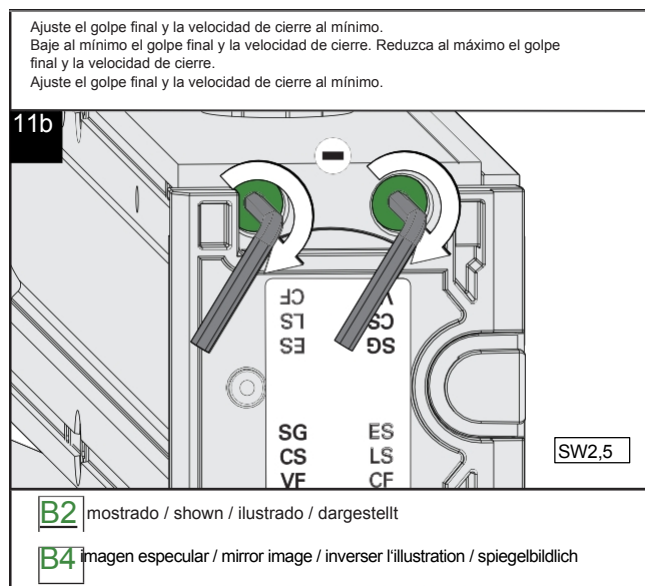
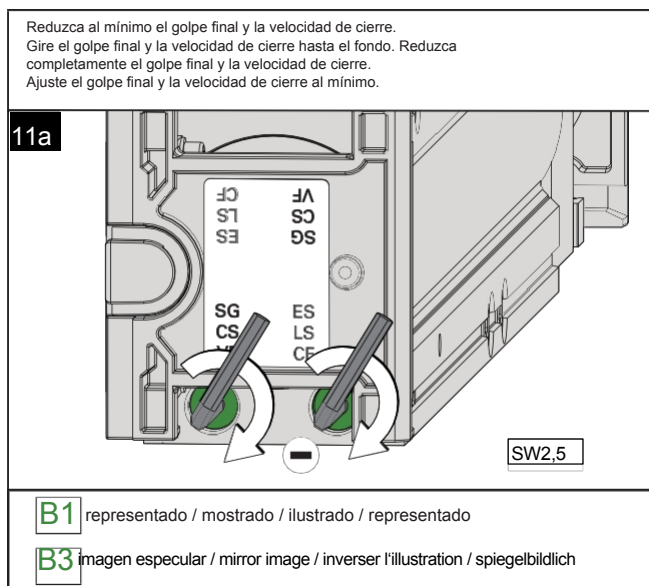
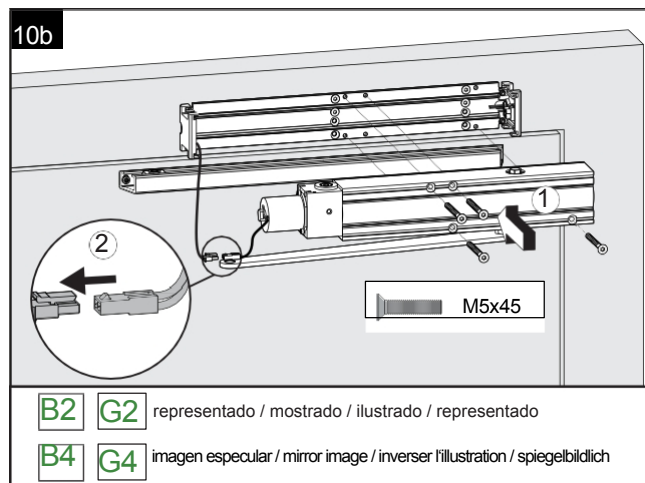
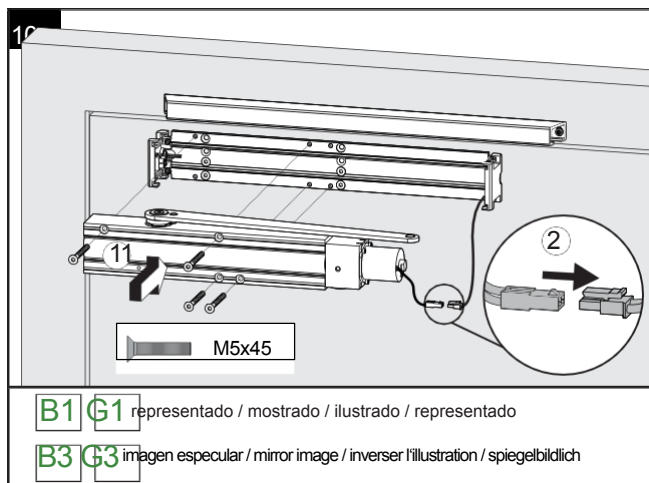


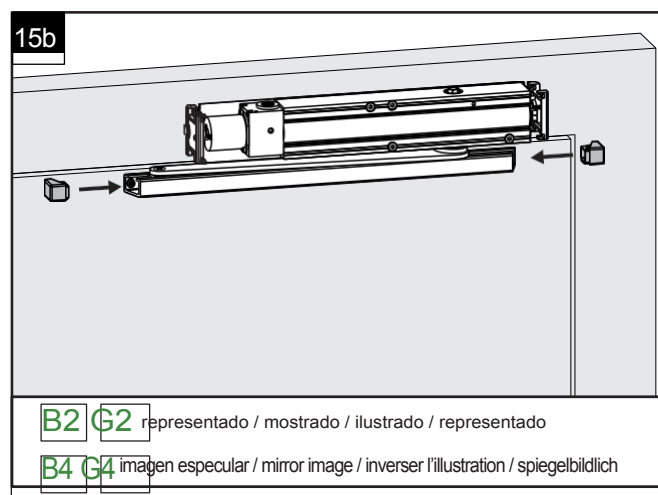
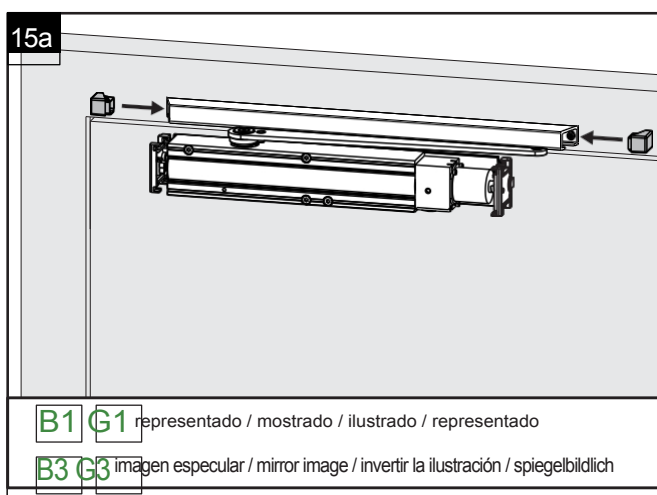
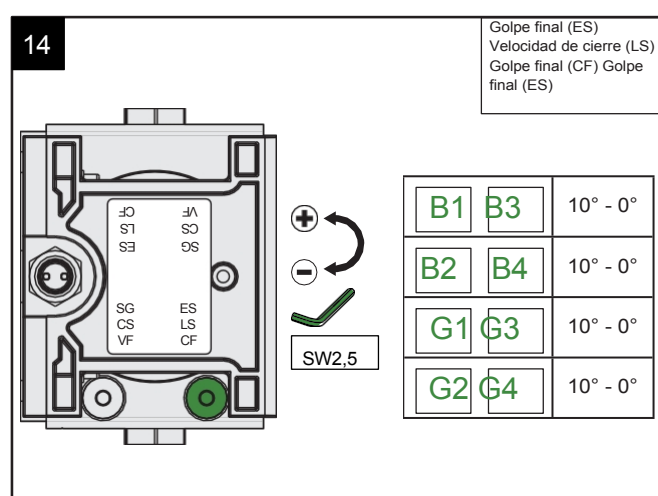
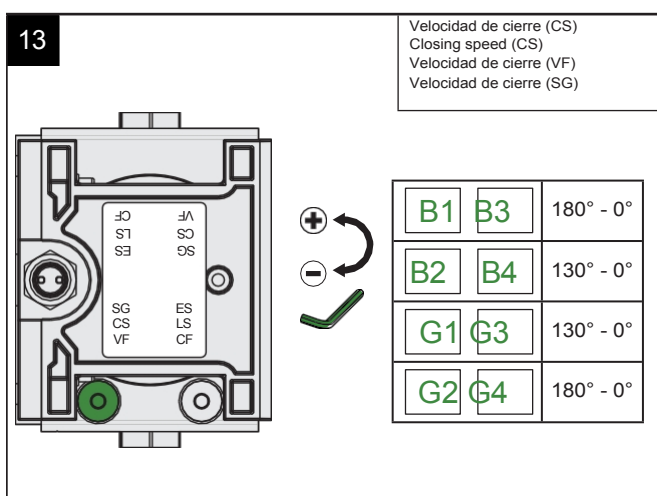
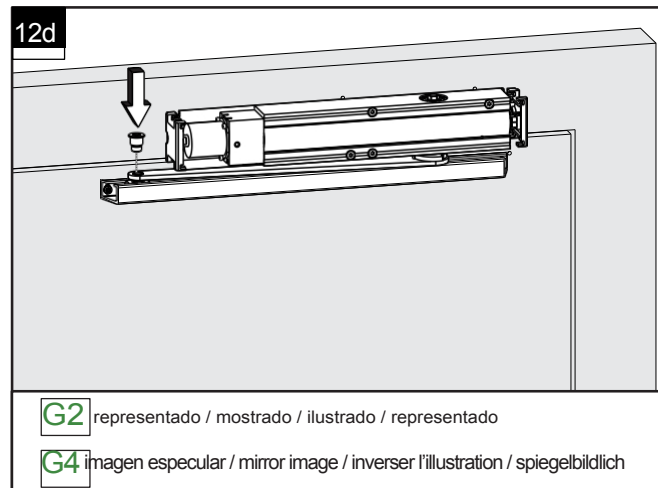
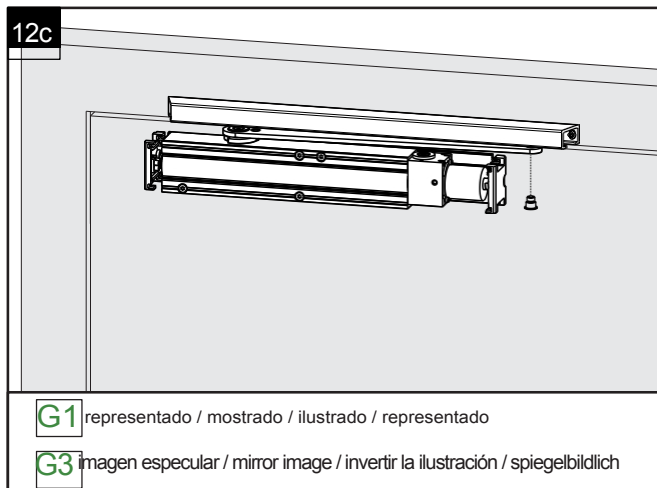


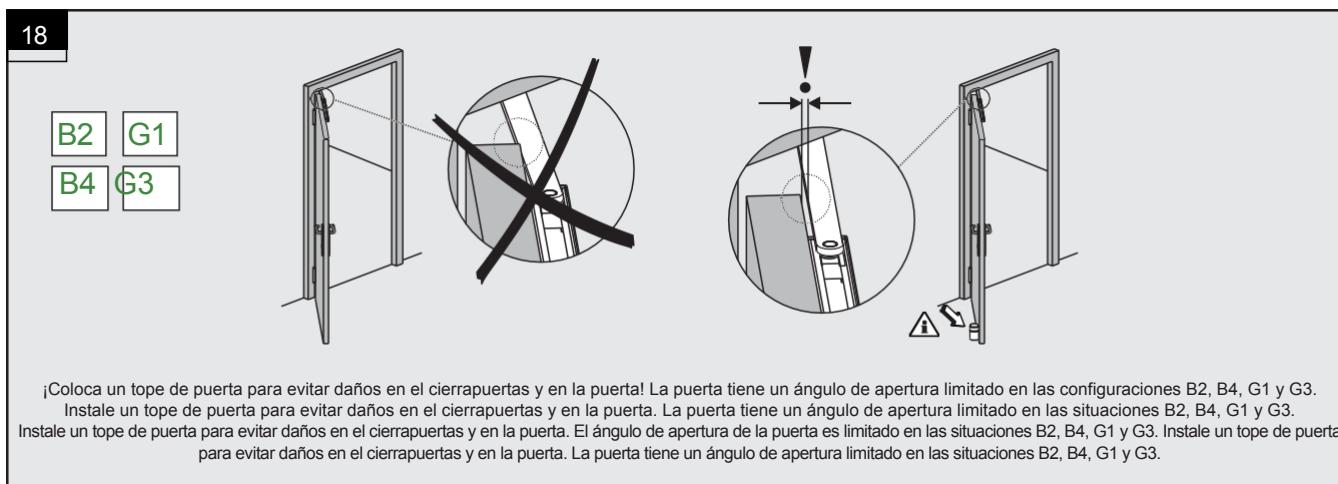
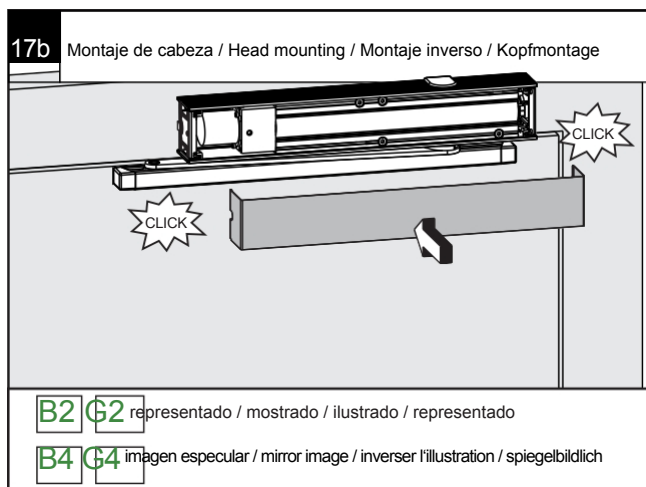
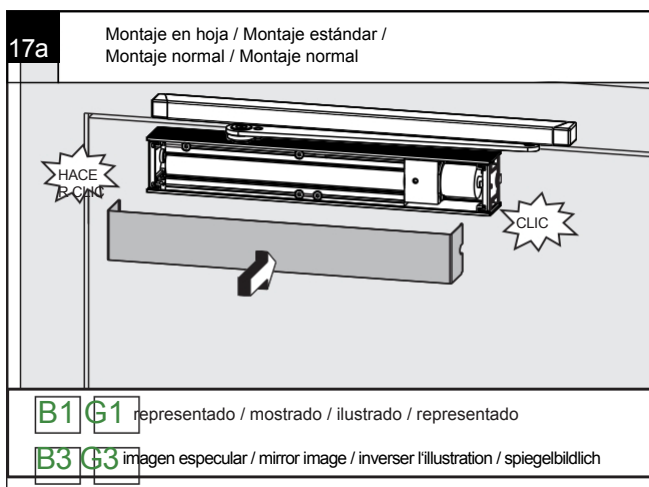
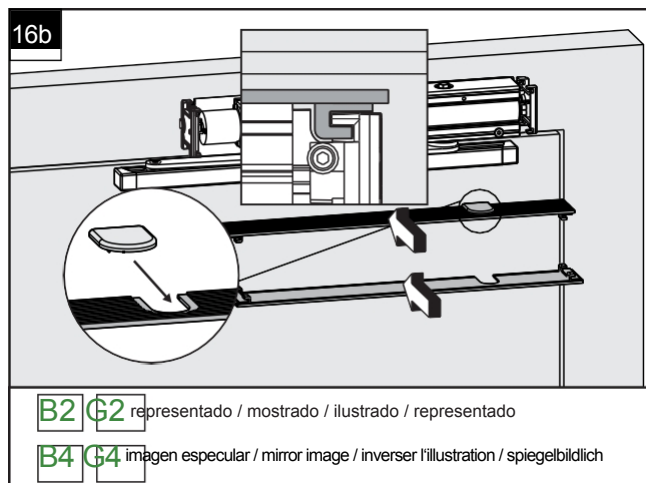
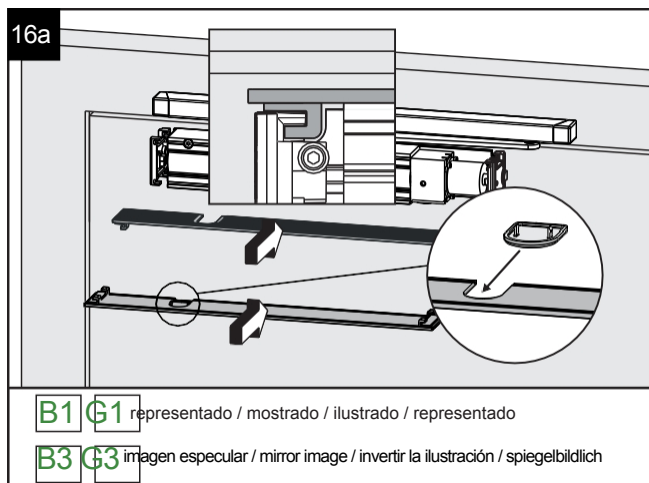


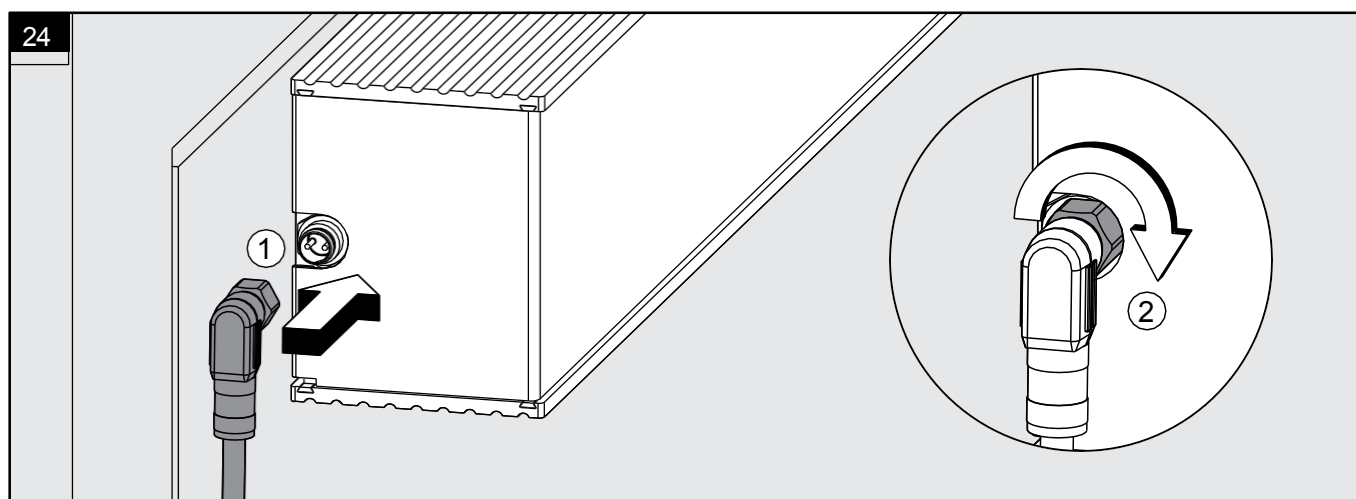
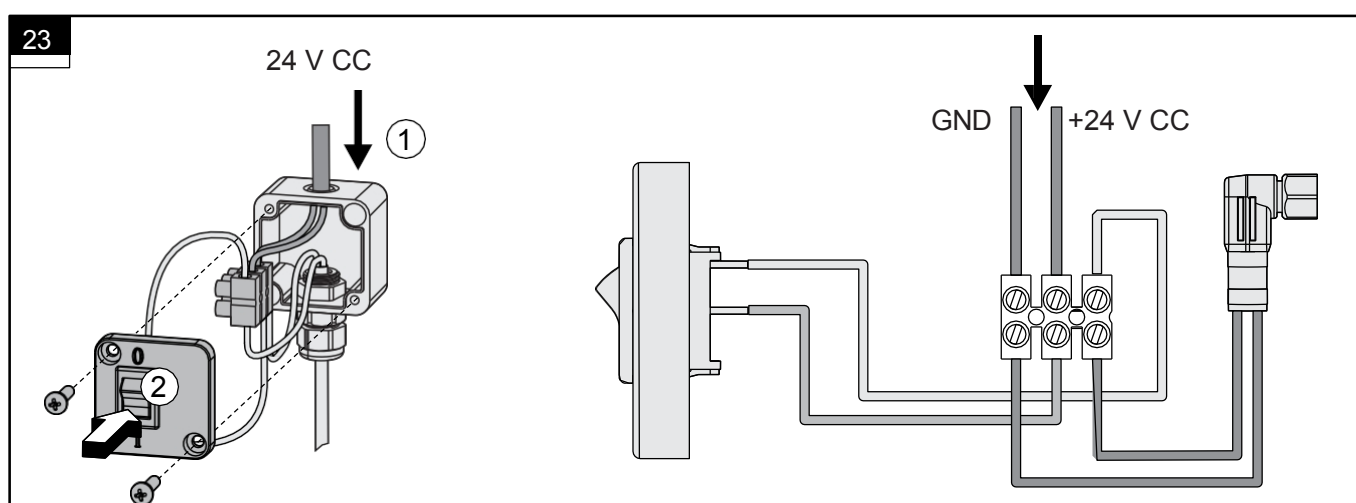
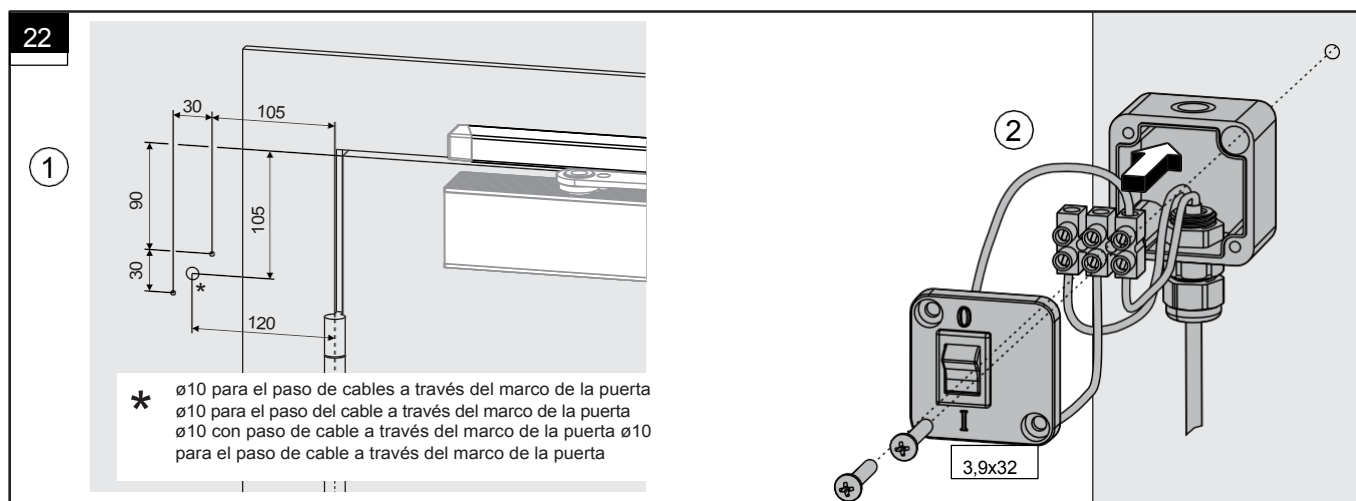












25 Prueba de funcionamiento de la función de libre movimiento

Abra la puerta hasta el ángulo máximo de apertura (se activa la función de libre movimiento). A continuación, la puerta se puede abrir y cerrar libremente dentro de este ángulo de apertura.

Prueba de funcionamiento de la función de libre oscilación

Abre la puerta hasta el ángulo máximo de apertura (se activa la función de libre oscilación). A continuación, la puerta se puede abrir y cerrar libremente dentro de este ángulo de apertura.

Prueba de funcionamiento de la función de libre apertura

Abre la puerta hasta el ángulo de apertura máximo (se activa la función de libre apertura).
A continuación, la puerta se puede abrir y cerrar libremente dentro de este ángulo de apertura.

Prueba de funcionamiento de la función de libre oscilación

Abra la puerta hasta el ángulo máximo de apertura (la función de libre oscilación está activada).
A continuación, la puerta se puede abrir y cerrar libremente dentro de este ángulo de apertura.

Datos técnicos / Technical data / Technische Daten / Données techniques

Tensión de entrada / tensión nominal de entrada / tensión nominal de entrada / tensión nominal de entrada	24 V CC ± 15 %
Ondulación residual máxima / max. residual ripple / Ondulation max. / Restwelligkeit max.	30 %
Consumo de energía / power consumption / Consommation électrique / Leistungsaufnahme	2,7 W
Consumo de corriente / current consumption / Puissance / Stromaufnahme	114 mA
Grado de protección según VDE 0470-1 / degree of protection acc. to VDE 0470-1 /	IP 20
Índice de protección según VDE 0470-1 / Schutzart según VDE 0470-1	
Rango de temperatura / rango de temperatura de funcionamiento / rango de funcionamiento / rango de temperatura de uso	-15 °C - +45 °C
Humedad relativa máxima / max. relative humidity / Humidité relative max. / max. relative Luftfeuchte	95 % (sin condensación) 95 % (sin condensación) 95 % (sin condensación) 95 % (sin condensación)

Sujeto a modificaciones técnicas y errores. El uso de los planos incluidos en este manual no da lugar a reclamaciones (incluidas las de indemnización por daños y perjuicios) contra Maasland Groep. Los planos siguen siendo propiedad de Maasland Groep. Todas las reclamaciones derivadas de estos planos corresponden exclusivamente a Maasland Groep.

Sujeto a modificaciones técnicas y errores. El uso de los planos que figuran en este manual no da derecho a presentar reclamaciones (incluidas las de indemnización por daños y perjuicios) contra Maasland Groep. Los planos siguen siendo propiedad de Maasland Groep. Todas las reclamaciones derivadas de estos planos corresponden exclusivamente a Maasland Groep.

Sin perjuicio de modificaciones técnicas y errores. El uso de los planos que figuran en el presente manual no da a ninguna reclamación (incluidas las de indemnización) contra Maasland Groep. Los planos siguen siendo propiedad de Maasland Groep. Todos los derechos derivados de estos planos corresponden exclusivamente a Maasland Groep.

Sujeto a modificaciones técnicas y errores. El uso de los planos que figuran en este manual no da lugar a ninguna reclamación (incluidas las reclamaciones por daños y perjuicios) contra Maasland Groep. Los planos son propiedad de Maasland Groep. Todos los derechos derivados de estos planos corresponden exclusivamente a Maasland Groep.

Maasland Groep B.V. De
Hoogjens 51-55a 4254
XV SLEEUWIJK PAISES
BAJOS T 088 500 2800
info@maaslandgroep.nl www.maaslandgroep.nl



Maasland Hou Co., Ltd. Edificio 1,
planta 9. R901 Longhorn Ind.
Park, n.º 72,
Longhai 3rd Road, Daya Bay West,
HUIZHOU, CHINA
info@maaslandhou.com www.maaslandhou.com

Maasland Group Belgium B.V. Eedverbondkaai 242,
apartado de correos 41
9000 GANTE,
BÉLGICA
info@maaslandgroup.be www.maaslandgroup.be

